

**CURRICULUM VITAE**  
**DE**  
**AURORA CAPARRÓS CAYUELA**

<b>1. TÍTULOS ACADÉMICOS Y ADMINISTRATIVOS</b>		
<b>CLASE</b>	<b>ORGANISMO</b>	<b>AÑO DE EXPEDICIÓN</b>
First Certificate	Universidad de Cambridge (Reino Unido)	1980
Diplomatura en Traducción e Interpretación. Especialidad en Traducción Inglés-Español/ Italiano-Español	Universidad de Granada	1986
Licenciatura en Filología Inglesa	Universidad de Granada	1992

**2. EXPERIENCIA**

- ◆ Traductora-asistencia a dirección en “Cidón Internacional S.L” (importación-exportación) Elda (Alicante) (1987-1988)
- ◆ Azafata - intérprete de congresos para la empresa “Esoc”. Alicante. (1988-1991)
- ◆ Profesora de inglés. Colegio Santa Teresa de Jesús. Elda (Alicante). (1988-1999)
- ◆ Traductora “free-lance” (1987-2002)
  - Traducciones estándar y científico- técnicas : proyecto para Ericsson (Logos. Italia)
  - Artículos de pedagogía para Kikiriki cooperación Educativa:
- Gordon Wells: “The centrality of Talk in Education”
- Stephen Kemmis: “Redefining the transition problem”
- Neil Mercer: “Talk for Teaching and Learning”
- David Wood: “Teaching Talk: How modes of Teacher Talk affect Pupil Participation”
- Wilfred Carr: “Education for democracy? A philosophical analysis of the National Curriculum”
- Douglas Barnes: “The role of Talk in Learning”

- Gaby Weiner: “New era or old times: class, gender and education”
- Roy Corden: “The role of the teacher”,
- Tony Edwards: “Teacher talk and pupil competence – A response to section 4”
- Anne Knight et al.: “A day of talk – two case studies”
- Janet Maybin et al.: “Scaffolding Learning in the classroom”
- Laura Brierley et al.: “No, we ask you questions”,
- Stephen Kemmis: “System and Life World, and the Conditions of Learning in Late Modernity”
- Donoahue, Zoe: “Giving Children Control: fourth graders initiate and sustain discussions after teacher reads alouds”
- David Galbraith et al.: “Effective strategies for the teaching and learning of writing” en *Enseñar a escribir sin prisas...pero con sentido*, Ramos García (coord.), Publicaciones del M.C.E.P., Sevilla, 2002
- Gordon Wells, “Children talk their way into literacy”, en *Enseñar a escribir sin prisas...pero con sentido*, Ramos García (coord.), Publicaciones del M.C.E.P., Sevilla, 2002
- Darlene DeMarie, “A trip to the zoo”, in *Early Childhood Research and Practice, 2001. Volume 3,number 1.*
- Jesse Goodman: The Local Politics of Educational Reform:: Issues of School Autonomy
  - Jesse Goodman: “Bringing Democracy to the Occupational Life of Educators In the United States:Constructing a Foundation for School-Based Reform” in *the annual American Educational Research Association meeting, April, 2001*
- James Rath, “Teachers` beliefs and Teaching Beliefs” in *Early Childhood Research and Practice, 2001. Volume 3, number 1.*
- Goodman, J. (1992). Elementary schooling for critical democracy. Albany, NY: State University of New York Press.
- Clay Lafleur, “Reexamining the meaning of meaning of teachers’ time”, Ontario Institute for Studies of Education, University of Ontario
- Lucy Green, “ Music y society and in Education”, Cambridge University Press, 2003

### **Libros traducidos**

- Jesse Goodman: *Elementary schooling for critical democracy* (La educación democrática en la escuela) Publicaciones M.C.E.P., Sevilla, 2001.
- Linda Flower and Lorraine Fliggins: *Collaboration and the construction of meaning*, Carnegie Mellon University
- Richard Lehrer y Leona Schauble. Editores, *Investigating real data in the classroom, Expanding Children's Understanding of Math and Science* (Ways of Knowing in Science and Mathematics) Teachers College Press (January 1, 2002)

- Karen Gallas, *Imagination and Literacy: A Teacher's Search for the Heart of Learning* (Practitioner Inquiry Series) Teachers College Press (December 1, 2003)
  - Frank Smith, *The Glass Wall: Why Mathematics Can Seem Difficult*, Teachers College Press; illustrated edition edition (July 1, 2002)
  - Yael Sharan; Shlomo Sharan, *Expanding Cooperative Learning Through Group Investigation*, Teachers College Press (June 1992)
- ◆ **Correctora de textos**
- VV.AA. *Principios inspiradores y caracteres generales de la LO 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social*. Madrid, Akal
  - VV.AA. *Nuevos horizontes en el desarrollo rural: la innovación en la articulación del territorio*. Madrid, Akal
- ◆ 2002- actualidad: Jefa de ordenación Académica del Campus de Málaga de la Universidad Internacional de Andalucía